



Clarification to Invitation Announcement No. 136/T/3 dated 26/08/2024 for Participating in Public Auction as per memorandum No. - 4/P.P.A/2022 -issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 -

إيضاح إعلان دعوة للاشتراك في مزاد عمومية رقم ١٣٦/ت/٢ تاريخ ٢٦/٠٨/٢٠٢٤ عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع. ٢٠٢٢/الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية

Information About the Deal

Registration number	136/T/25 Dated	١٣٦/ت/٢٥ تاريخ	رقم التسجيل
Title of the Deal	Providing a quantity in Metric tons of Gas Oil for Electricite Du Liban use corresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric Tons in Air of fuel oil in SWAP Method.	توريد كمية بالطن المترى من مادة الغاز أوليل لزوم مؤسسة كهرباء لبنان مقابل كمية حوالي /٣٠,٠٤٩,٣٧٧/ طن متري في الهواء من مادة الفيويل أوليل بطريقة المبادلة (SWAP)	عنوان الصفقة
Clarification	We hereby attach the report issued on 13/09/2024 by the independent inspection company "MIC S A R L", adopted and appointed by the Ministry of Energy and Water.		الإيضاح

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb  
For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water

Dr. Walid Fayad

Walid Fayad

وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض



PETROLEUM  
PETROCHEMICAL  
MARINE  
HVAC  
GAS SYSTEMS  
FIRE PROTECTION  
SAFETY / SECURITY  
PLANT SYSTEMS  
DESIGN  
DEVELOPMENT  
SYSTEMS ANALYSIS  
CONCEPT EVALUATION  
TROUBLE SHOOTING  
CERTIFICATION  
EXPERTISE  
ENVIRONMENTAL

Beirut, 13/09/2024

**To: Ministry of Energy and Water**  
General Directorate of Oil

**Our Ref:** PET 240937/C-LET

**Your Ref:** 136/T/14 DATED 03/09/2024

**Subject:** Clarification Note on discharge of Fuel Oil at TOIL ex. M/T "In Ecker"

Dear Sirs,

Upon your request, kindly find herewith our clarification note to our report PET240937/C with respect to the discharge of Fuel Oil from M/T "In Ecker" as follows:

In reference to the received Fuel Oil cargo ex M/T "In Ecker" at TOIL (August 27 through September 3, 2024), and as per international best practices, potential minor differences in Fuel Oil quality between shore tanks and vessel in custody transfers are perfectly normal when the final quality of the received cargo remains within a set of acceptable specifications to the parties concerned, which is the case with the cargo of "In Ecker". The Fuel Oil cargo in question was discharged via sea/shore 36 inch/32 inch lines of over 3 kilometers into 3 clean and empty tanks T26, T82 & R75. The contribution of the discharge lines to the minor variations in quality, as tested, are considered normal and acceptable; whereby the final cargo in the shore tanks was found, when tested, as a good quality low sulfur fuel oil when compared with common fuel oil specifications (refer to attachments). Shore tanks T26, T82 & R75 are sealed by MIC-SGS inspectors and TOIL staff, until further official instructions.

To be noted that when the shore tanks cargo is re-loaded on board a tanker for re-shipment, via the same discharge lines, the specifications of the Fuel Oil loaded will get closer to the original cargo discharged.

Issued without prejudice to anyone party to the best of our technical ability.

Best Regards,

Michael A. Raphael Ph.D., P.E.  
General Manager

**Attachments:**

- B.V Analysis " Low Sulfur Fuel Oil" – Ship Composite dated 27/08/2024
- B.V Analysis " Low Sulfur Fuel Oil" – TOIL Shore Tanks dated 05/09/2024
- Sonatrach Certificate of quality # 109/F-B/2024 dated 20/08/2024 - Ship Composite
- Fuel Oil Specifications as per ISO 8217-2012

Hashim Bldg., 2nd floor  
Beirut Bridge, Bourj Hammoud  
Tel : (1) 241 810/11  
(1) 261 962/63  
Fax: (1) 241 815  
OPS: mic-sgs@hotmail.com  
ADM: micsgsbeirut@hotmail.com

Mailing Address:  
P.O.Box: 17-5369  
Mar Mikhael Beirut  
1104 2040 Lebanon





**BUREAU  
VERITAS**

# Certificate of Analysis

Inspectorate International Limited  
Dubai Laboratory  
National Industries Park  
Dubai, 49400, UAE  
E: oillab.dubai@ae.bureauveritas.com  
T: +971 (4) 899 8100

**Client :** BV Lebanon  
**Client Ref No. :** Assigned by Ministry of Energy & Water/ Directorate General of Oil.  
**Operation Subject :** By letter Ref : 136/T/4, Date-26 Aug 2024.  
**Product :** Ship Tank, Before Discharging, Submitted Sample.  
**Location :** Low Sulfur Fuel Oil  
Deir Ammar Power Plant Terminal – Tripoli  
Zahrani Power Plant Terminal – Zahrani

**Sampled By :** M.I.C s.a.r.l  
**Date Sampled :** 27-Aug-2024  
**Date Received :** 29-Aug-2024  
**Analysis Date :** 29 & 30-Aug-2024  
**Date Reported :** 30-Aug-2024  
**Seal No. :** Q3463224

## Low Sulfur Fuel Oil -Sample 124-Ship Composite-Before Discharge-MT "In Ecker"

AEDLA-24-00543-001

Test	Method	Unit	Result
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Accelerated Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Total Sediment Existent	IP 375	% (m/m)	0.01
Density at 15°C	ASTM D4052	kg/m³	911.1
Kinematic Viscosity at 50°C	ASTM D445	mm²/s	71.78
CCAI	ISO 8217	-	792
Total Sulfur Content	ASTM D4294	% (m/m)	0.237
Flash Point (Proc. B)	ASTM D93	°C	>110
Hydrogen Sulfide	IP 570	mg/kg	<0.40
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Micro Method Carbon Residue	ASTM D4530	% (m/m)	2.50
Pour Point	ASTM D97	°C	-6
Ash	ASTM D482	% (m/m)	0.005
Water Content	ASTM D95	% (V/V)	<0.05
Total Acid Number	ASTM D664	mg KOH/g	0.28
Vanadium	IP 501	mg/kg	<1
Sodium	IP 501	mg/kg	<1
Aluminum	IP 501	mg/kg	<5
Silicon	IP 501	mg/kg	<10
Aluminum + Silicon	IP 501	mg/kg	<15
Free from used lubricating oils (ULO)	IP 501	-	Yes
Calcium	IP 501	mg/kg	<3
Zinc	IP 501	mg/kg	<1
Phosphorus	IP 501	mg/kg	<1
Gross Heat of Combustion	ASTM D4868	MJ/kg	44.510
Water and Sediment	ASTM D1796	% (V/V)	<0.025
Bromine Number	ASTM D1159	g Br/100g	6.2
Ration of Asphaltenes content / Conradson Carbon Residue			0.31
P-Value	SMS 1600	-	>5
Cleanliness Rating	ASTM D4740	-	1
Heptane Insoluble	ASTM D6560	% (m/m)	0.78
Wax Content	UOP 46	% (m/m)	<5

### Comments

**\* A fuel shall be considered to contain ULO when either one of the following conditions is met : Calcium > 30 and Zinc > 15 or Calcium > 30 and Phosphorus > 15**

It is the responsibility of the end user to determine conformance appropriate to your end application, user should note the full provision of ASTM D3244, IP 367, ISO 4259 and UOP 999 whichever is applicable. Sample Information and thereafter validity of test results relates to the sample as received unless otherwise stated, results relate only to the sample tested. Lab uses latest version of test methods unless otherwise stated in the report. Precision Statement of each test method will be applicable on the below results.

This document is issued by the Company under its General Terms & Conditions of Service accessible at <https://commodities.bureauveritas.com/general-conditions-of-service>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be executed to the fullest extent of the law. This Test Report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.







# Certificate of Analysis

Inspectorate International Limited  
Dubai Laboratory  
National Industries Park  
Dubai, 49400, UAE  
E: oillab.dubai@ae.bureauveritas.com  
T: +971 (4) 899 8100

Client: BV Lebanon  
Assigned by Ministry of Energy & Water/ Directorate  
General of Oil.  
Client Ref No.: By letter Ref : 136/T/4, Date-26 Aug 2024.  
Operation Subject: "R75, T82, T26"  
Product: "Low Sulfur Fuel Oil"  
Location: "Tripoli Oil Installation"

Sampled By: M.I.C s.a.r.l  
Date Sampled: 03-Sep-2024  
Date Received: 05-Sep-2024  
Analysis Date: 05-Sep-2024  
Date Reported: 06-Sep-2024  
Seal No.: Q3463739

## "R75, T82, T26" - Sample "Low Sulfur Fuel Oil"

AEDLA-24-00560-001

Test	Method	Unit	Result
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.07
Accelerated Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.05
Total Sediment Existent	IP 375	% (m/m)	0.05
Kinematic Viscosity at 50°C	ASTM D445	mm²/s	73.59
Density at 15°C	ASTM D4052	kg/m³	0.9151
Micro Method Carbon Residue	ASTM D4530	% (m/m)	3.73
Ash	ASTM D482	% (m/m)	0.005
CCAI	ISO 8217	-	796
Water Content	ASTM D95	% (V/V)	0.15
Pour Point	ASTM D97	°C	-6
Flash Point (Proc. B)	ASTM D93	°C	>110(124)
Total Sulfur Content	ASTM D4294	% (m/m)	0.283
Total Acid Number	ASTM D664	mg KOH/g	0.25
Vanadium	IP 501	mg/kg	3.0
Sodium	IP 501	mg/kg	<1
Aluminum + Silicon	IP 501	mg/kg	<15
Free from used lubricating oils (ULO)	IP 501	-	Yes
Calcium	IP 501	mg/kg	<3
Zinc	IP 501	mg/kg	<1
Phosphorus	IP 501	mg/kg	<1
Hydrogen Sulfide	IP 570	mg/kg	<0.40
Gross Heat of Combustion	ASTM D4868	MJ/kg	44.434
Water and Sediment	ASTM D1796	% (V/V)	<0.025
Bromine Number	ASTM D1159	g Br/100g	6.6
Ration of Asphaltenes content / Conderson Carbon Residue			0.29
P-Value	SMS 1600	-	>5
Cleanliness Rating	ASTM D4740	-	2
Heptane Insoluble	ASTM D6560	% (m/m)	1.1
Wax Content	UOP 46	% (m/m)	<5

Remarks

AUTHORIZED SIGNATURE

*Crisent*

Crisent Varghese, Team Leader

It is the responsibility of the end user to determine conformance appropriate to your end application, user should note the full provision of ASTM D3244, IP 367, ISO 4259 and UOP 999 whichever is applicable. Sample information and thereafter validity of test results relates to the sample as received unless otherwise stated, results relate only to the sample tested. Lab uses latest version of test methods unless otherwise stated in the report. Precision Statement of each test method will be applicable on the below results.

This document is issued by the Company under its General Terms & Conditions of Service accessible at <https://commodities.bureauveritas.com/general-conditions-of-service>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be executed to the fullest extent of the law. This Test Report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.



\_\_\_\_\_

## Certificat de Qualité

**Certificat N° : 109/F-B/2024**

**Délivré le : 20/08/2024**

**REFERENCE STOCKAGE: S.99**

**DESTINATION:**

## NAVIRE: IN ECKER

COPY.

Caractéristiques	Unités	Méthodes d'essai	Limites	Résultats
Masse Volumique A 15°C	g/ml	ASTM D4052/ ASTM D1298	0,900-0,930	0.9093
Teneur en Soufre	%Pds	ASTM D 4294	0.30MAX	0.26
Point d'éclair	°c	ASTM D 93	69MIN	114
Point d'écoulement	°c	ASTM D 97	30 MAX	+ 6
Viscosité à 100 °F	cSt	ASTM D 445	32 MIN	143.94
Eau par distillation	%vol	ASTM D 96	0.5 MAX	0.1
Teneur en Eau & Sédiments	%vol	ASTM D 1796	0.5 MAX	<0.05
Teneur en Sodium	ppm	IP 470	10MAX	4.0

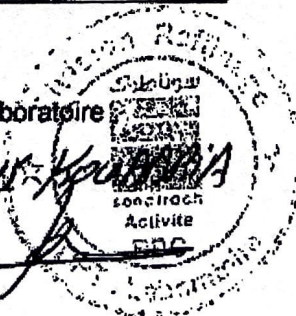
**ONLY FOR WITNESSING**

### Produit conforme



**M. Boussoualla**  
**Inspector**  
**Cargo Surveyor**  
**Algerian Branch**

### Visa Responsable Laboratoire



PSA responsibility is limited to guarantee that:  
The results are based on samples as received.  
The results are based on methods as stated.  
by the laboratory personnel.  
The PSA Inspector's responsibility is to be  
consistently a guarantee of correctness and accuracy of  
results which require no further responsibility by the executing  
laboratory. Page 1/1